

PL/200

**bpt**

BPT S.p.A.  
30020 Cinto Caomaggiore  
Venezia - Italy



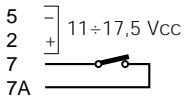
**I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**

**UNITÀ INTERRUPTORE CON SEGNALIZAZIONE LUMINOSA PL/200**

Da inserire nel citofono C/200 o C/241 (occupa lo spazio di due pulsanti).

Può essere utilizzato, ad esempio, per escludere la chiamata dal posto esterno all'apparecchio. Premere il pulsante, l'accensione dell'indicazione luminosa rossa conferma l'esclusione di tale chiamata.

**Funzione dei morsetti**



**Caratteristiche tecniche**

- $\Delta$  Alimentazione: 11÷17,5 Vcc.
- Assorbimento: 4 mA, 11 Vcc - 7 mA, 17,5 Vcc.
- $\Delta$  Potere d'interruzione: 24 V, 100 mA max.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

**Istruzioni per l'installazione**

Dopo aver tolto il mobile del citofono (vite frontale di fig. 9, in basso) inserire l'unità procedendo come indicato nelle fig. 1÷6.

Installare la base al muro. Effettuare i collegamenti secondo lo schema di fig. 7 oppure 8 e rimettere il mobile.

**GB INSTALLATION INSTRUCTIONS**

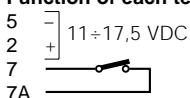
**PL/200 SWITCH WITH LAMP**

For installation in handset C/200 or C/241 (occupies space of two push-buttons).

This switch can be used for example to isolate the call from the entry panel to the handset.

Press the push-button and the red indicator illuminates to indicate that the call has been isolated.

**Function of each terminal**



**Technical features**

- $\Delta$  Supply voltage: 11÷17,5 V DC.
- Current demand: 4 mA, 11 V DC - 7mA, 17,5 V DC.
- $\Delta$  Max load to contact: 24 V, 100 mA max.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

**Installation instructions**

Remove the handset cover (by means of the lower front screws, see figure 9), and insert the unit as shown in figures 1÷6.

Fit the handset base on the wall. Wire according to the diagram in figure 7 or 8 and refit the handset cover.

**D INSTALLATIONS-ANLEITUNG**

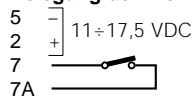
**LEUCHTSCHALTEREINHEIT PL/200**

Zum Einbau in die Sprechgarnitur C/200 oder C/241 (nimmt den Raum von 2 Tasten ein).

Kann beispielsweise zur Ausschließung des Rufs von der Außenstation an das Gerät verwendet werden.

Bei Druck auf die Taste bestätigt das Aufleuchten der roten Lampe die Ausschließung dieses Rufs.

**Belegung der Klemmleisten**



**Technische Daten**

- $\Delta$  Stromversorgung: 11÷17,5 V DC.
- Stromaufnahme: 4 mA, 11 V DC - 7mA, 17,5 V DC.
- $\Delta$  Max. Belastung des Kontakt: 24 V, 100 mA max.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

**Installationsanleitung**

Nach Entfernung des Sprechgarniturgehäuses (vordere Schraube aus Abb. 9, unten) die Einheit gemäß Abb. 1÷6 einsetzen.

Die Basis an der Wand befestigen. Anschlüsse nach Schema aus Abb. 7 oder 8 ausführen und das Gehäuse wieder anbringen.

**F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION**

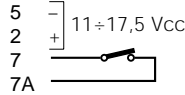
**UNITE INTERRUPTEUR AVEC SIGNALISATION LUMINEUSE PL/200**

A insérer dans le combiné C/200 ou C/241 (elle occupe la place de deux poussoirs).

Elle peut être utilisée, par exemple, pour exclure l'appel à partir du poste extérieur à l'appareil.

Presser le poussoir: l'allumage de l'indication lumineuse rouge confirme l'exclusion de cet appel.

**Fonction des bornes**



**Caractéristiques techniques**

- $\Delta$  Alimentation: 11÷17,5 Vcc.
- Consommation: 4 mA, 11 Vcc - 7 mA, 17,5 Vcc.
- $\Delta$  Pouvoir de coupure: 24V, 100 mA max.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

**Instructions pour l'installation**

Après avoir enlevé le meuble du poste (vis frontale de la fig. 9, en bas), introduire l'unité en adoptant la procédure indiquée sur les fig. 1÷6.

Installer la base sur le mur. Connecter selon le schéma de la fig. 7 ou 8 et remplacer le meuble.

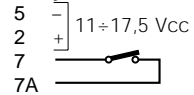
**P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO**

**UNIDADE INTERRUPTOR COM SINALIZAÇÃO LUMINOSA PL/200**

É instalado no telefone C/200 ou C/241 (ocupa o espaço de um botão).

Utiliza-se para excluir a chamada da botoneira. Premir o botão, o sinalizador luminoso vermelho acende, indicando que a chamada está desligada.

**Funções dos bornes**



**Características técnicas**

- $\Delta$  Alimentação: 11÷17,5 Vcc.
- Consumo: 4 mA, 11 Vcc - 7 mA, 17,5 Vcc.
- $\Delta$  Capacidade de corte: 24 V, 100 mA max.
- Temperatura funcionamento: de 0 °C a +35 °C.

**Instruções de instalação**

Retirar o parafuso do telefone (parte frontal da fig. 9, em baixo). Montar a unidade segundo o indicado nas fig. 1 a 6.

Fixar a base na parede. Efectuar as ligações conforme e indicado no esquema da fig. 7 ou 8 e voltar a colocar o parafuso do telefone.

**E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN**

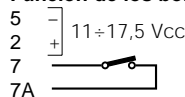
**UNIDAD INTERRUPTOR CON SEÑALIZACION LUMINOSA PL/200**

Se monta en el teléfono C/200 o C/241 (ocupa el espacio de dos pulsadores).

Se utiliza, por ejemplo, para excluir la llamada de la placa exterior al aparato.

Oprimiendo el pulsador, el encendido del indicador luminoso rojo confirma la exclusión de la llamada.

**Función de los bornes**



**Características técnicas**

- $\Delta$  Alimentación: 11÷17,5 Vcc.
- Consumo: 4 mA, 11 Vcc - 7 mA, 17,5 Vcc.
- $\Delta$  Capacidad de corte: 24 V, 100 mA max.
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +35 °C.

**Instrucciones de instalación**

Quitar el mueble del teléfono (tornillo frontal de la fig. 9, parte inferior). Montar la unidad según lo indicado en las fig. 1 a 6.

Fijar la base a la pared. Efectuar las conexiones como ilustra el esquema de la fig. 7 o 8 y volver a colocar el mueble.

PL/200

